

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## Isola bella

örü sziget a Lago Maggiore közepén. Ilytak a nagy tanácskozások és nem a prtján szemközt fekvő Stresában, amely közel van a szép szigethez és mégis oly értetlenül messze volt az újságírók számára. Hiába voltak legalább ötszázan, a szerzés modern édenkertjébe nem nyeresébeocsátást. Kinn a bárány, benn a farsasátféket játszott velük a magas politika. A francia újságírók sem tudtak érintezt találni Lavallal, vagy a nagyhatalmu ins emberei Simonnal. Nem működött a len, a vizen pedig lehetetlen volt a járás, sznt riporter számára még uszva is, mert aták cirkáltak bárkákban, úgy őrizve o Bellat, mint egy fellegvárat. Csak a atmas középkori kastély ormai látszot- ta messziségből, a titokzatos várfalak, nyeken belül a tanácskozók rezideáltak. öskörül mindenütt erdő, platánok, céd- isk, pineák, nyiladozó narancs- és citrom- ahogy költő sem álmodhatná meg szeb- agazdagabban a tavaszi színpompába tiött természetet. Valóban volt idejük az gíróknak elmélázni ennyi szépségen és plitukusokkal való eszmecserék hiányá- akár a természet apostolainak is fel- shattak volna, mint egykor Stendhal, a ay regényíró, aki szintén járt valaha azon gírosten. Milyen szép is ez az Isola Bella, un szép, olyan mindent elfeledtetően — sóhajtott a Vörös és fekete szer- — hogyha bármilyen üzenetet kapnék levelet, meg se hallgatnám, fél se bon- am az írást... Mintha csak Stendhalra ksztek volna a konferencia tagjai. Ők asonlóképpen viselkedtek ott a narancs- tromfák között, nem fért a közelükbe írás, sem újságírás. Egyedül csevegtek, edül sétálgattak boldog meghittén a sziget ösvényein. Csak hogyha már rit idezzük a pálmákat, cédrusokat, és nákat, idezzük azt a közmondást is, ly szerint nem lehet büntetlenül egyedül gíratni a pálmák alatt. A dolog ugyanis áll, hogy nemesak újságíróktól voltak edül a konferenciázók, ott a festői ma- nyban, hanem azok is hiányoztak, akik- hogy egészes nevezőre jusson a ta- szkozás. Nem akarjuk a strézi ered- tyt lekicsinyelni. Történtek itt is — ott engedékenységek és azt mondják, hogy a strézi konferencia megmentette a helyze- t. Csak hogy nem arról van szó csupán, gy csak a helyzet mentődjék meg, mert ilyesmire csak kitól, elodáz, később annál sebben feltoluló és visszatérő kérdéseket. m a helyzetet, hanem a békét kell meg- tenteni. A békét pedig csak egy módon le- megtegeníteni: a megbékülés teljes szé- valóságában. Együttesen és effektive a ed asztalnál. Ahol mindannyian ott va- nek egytől-egyig, nem pedig csak néhá- an egy szép szigeten, ahol csak a legvá- zottabbainak szabad a bejárás, mint exkluzív kiubban. Elefántesonttorony- litikát már nem lehet üzni. Ez nem a mai ók devizája. (Flaneur)

## Megkezdődött a Népszövetség ülősszaka

# Stresa után Genf lett ismét a békementő nemzetközi tárgyalások színhelye

A nagyhatalmak streszai konferenciája véget ért és a nemzetközi politika súlypontja most már Genfbe toldott el. Ott összeült a Népszövetség tanácsának rendkívüli ülősszaka, amelyen a Stresában megvitásra került kérdésekhez más államok delegátusai is hozzászólnak. Stresában vasárnap délután három óra- kor adták ki a záró jelentést a konferen- cia lefolyásáról. A kommuniké megállapítja, hogy a tárgyaló államok között az összes kérdésekben a legteljesebb egyet- értés mutatkozik. A konferencia eredmé- nyét a kommuniké a következő hat pontban foglalja össze:

1. Megállapították a francia kormány részéről a német fegyverke- zés ügyében a Népszövetséghez in- tézett memorandum tárgyalási irányvonalát. 2. A keleturópai biz- tonság érdekében való tárgyalások folytatása. 3. Az angol, francia és olasz kormányok elismerték, hogy Ausztria függetlenségének és terü-

leti épségének veszélyeztetése es- tén tanácskoznia fognak a foganato- sitandó rendszabályokkal. 4. A ke- leteurópai légi egyezmény ügyében megállapították az elveket és az el- járási módokat. 5. A három kormá- ny képviselői sajnálattal állapí- tották meg, hogy a német kormány egyoldalú eljárása súlyosan meg- rendítette a közvélemény bizalmát a béke rendjének szilárdságában. Másrészt megállapították, hogy a német fegyverkezés megsemmi- tette a leszerelésre irányuló re- ményeket. 6. A három kormány képviselői tudomásul vették azon államok óhaját, amelyekre nézve a saintgermaini, trianoni és neuillyi békeszerződések katonai rendelkezéseket határoznak meg és elhatá- rozták, hogy ezen rendelkezések re- viziójára irányuló óhajról értesítik a többi érdekelt államokat.

nagy fontossága, mint a mostaninak. Európa békéje teljesen biztosítottnak látszik. Az angol sajtó szintén megelé- gedéssel kommentálja a streszai tanács- kozásokat, amelyek a béke biztosítása érdekében történtek. Mindenesetre tény, hogy a három nagyhatalom továbbra is egyetértésben dolgozik.

Stresából az egyes delegátusok vasár- nap délután indultak utnak Genf felé.

Laval már vasárnap hagyta ott Stresát vonaton, Simon angol külügyminiszter autón utazott Genfbe.

Flandin Párisba utazott. Elutazása előtt villásreggelt adott még vasárnap az angol és olasz delegációk tiszteletére.

Laval vasárnap este megerkezett Genfbe, ahol nyomban tanácskozott Tevfik Rüzsdí Arras török és Titulescu román külügyminiszterekkel. Titulescu, aki már napok óta tartózkodik Genfben, a Népszövetség tanácsának rendkívüli ülősszakával párhuzamosan összehívta a kisántantot, valamint a Balkán szövetsé- get rendkívüli ülésre.

Ezen a két ülősen Németország felfegyverkezésével foglalkoz- nak majd.

Titulescu vasárnap villásreggelt adott, amelyen résztvettek Benes, csehszlo- vák külügyminiszter, Fotics jugoszláv meghatalmazott miniszter és Tevfik Rüzsdí Arras török külügyminiszter: to- vábbá a kisántant és a Balkán-szövetség Genfben időző többi megbízottai. A vil- lásreggeli alkalmával foglalkoztak a streszai konferencia eredményeivel, vala- mint a dunai egyezményrel.

Genfben tegnap délelőtt tizenegy óra- ra hívták össze a Népszövetség rendki- vüli tanácsulését, azonban hétfőn dél- előtt már nyilvánvaló volt, hogy a ta- nácsülés nem kezdődhetik meg az előre meghatározott időben.

Szovjetországnak és a kisán- tant nem voltak hajlandók egyszerűen tudomásul venni Németország újjafegyverkező- sét. Ragaszkodtak ahhoz is az előzetes tárgyaláson, hogy egy

## A Népszövetség foglalkozzék a szerződősszegéssel

A streszai értekezleten behatóan foglal- koztak a francia jegyzékkel, amelyet most már a párisi lapok részletesen kö- zölnek. A népszövetségi tanáchoz be- nyújtott francia emlékirat hivatkozik a német kormánynak az újrafegyverkezés terén tett intézkedéseivel és hangsúlyoz- za, hogy ezen rendszabályok egyenesen megsértik a versaillesi békeszerződé- sötödik fejezetének rendelkezéseit.

A Népszövetség kötelessége fog- lalkozni a szerződősszegéssel, mivel Németország intézkedése

a Genffel való együttműködés- nek egyik alappillérét rom- bolja le.

Az emlékirat azzal vádolja a német kor- mányt, hogy a nemzetközi problémákat egyoldaluan kívánja megoldani. Végül az emlékirat leszögezi, hogy a francia kormány bizalommal tekint a döntés elé a felhozott súlyos esetben és elvárja, hogy a népszövetségi tanács határozzon a jelen tekintetében és a jövőre nézve ol- talmat nyújtson.

## Németország ellen semmit nem határoztak

Berlinben a félhivatalos távirati iroda foglalkozik a Népszövetség előtt tárgya- lásra kerülő francia emlékirattal. A francia emlékirat az egyik oldalon védő- beszéd a francia politika mellett, más- részt pedig vádbeszéd Németország poli- tikája ellen. Stresában semmi sem tör- tént, ami a békét veszélyeztetné. Semmit nem tudtak elrontani abból, ami a békét biztosítja.

Végül megelégedéssel állapítja meg a német félhivatalos távirati iroda közleménye, hogy Németország ellen semmit nem határoztak.

Az olasz sajtó teljesen meg van elé- gedve a streszai eredménnyel és azt ki- tűnőnek mondja. A versaillesi szerződés aláírása óta egyetlen alkalommal sem volt nemzetközi értekezletnek olyan

második szerződéses esetére gazdasági és egyéb szankeiókat állapítsanak meg.

Az egyes delegátusok között igen igaztalt megbeszélések folytak, amelyek délelőtt nem fejeződtek be és így kénytelenek voltak a Népszövetség tanácsülésének megnyitását délutánra halasztani. Különösen az angol bizottság fára-  
dozott azon, hogy békés megoldást hozzon létre. Valószínű, hogy a kérdést nem terjesztik nyomban megvitatás alá a teljes ülés elé, hanem a memorandumot albizottságnak adják ki, amely jelentést fog tenni. Előrelátható, hogy az albizottságban Szovjetország és a kisántant követelni fogják Németország eljárásának határozott megváltoztatását.

Hire jár, hogy Litvinov hatalmas beszédben támadni készül Németország eljárását

Politikai körökben ez annál is inkább feltűnést kelt, mert Szovjetország nem szerepel a versaillesi szerződés aláírói között.

### Laval ellátogat egy napra Berlinbe is

A népszövetségi palota környékén megerősítették a rendőrséget. Ezzel kapcsolatosan hire jár, hogy Genfben több anarchistát tartóztattak le, akik különböző európai államférfiak ellen merényleteket készültek elkövetni. Genfben úgy tudják, hogy a Népszövetség rendkívüli ülészaka nem tarthat tovább szerda esténél, mert Laval szerda este visszautazik Párisba, hogy előkészítse moszkvai és varsói látogatásait.

Hir szerint hazafelé való útjában Berlinben is megáll egy napra. Litvinov Genfből repülőgépen Rómába készül, hogy ott Mussolinivel a stresai konferencia eredményeiről tárgyaljon.

### Ausztria és Magyarország hadseregének felemelése

Laval tegnap délelőtt villásreggelit adott, amelyen résztvettek Titulescu, Benes és Tevfik Rüzsi Arras bey.

Hir szerint ez alkalommal Laval megnyerte a kisántantot, járuljon hozzá Ausztria és Magyarország hadseregének felemeléséhez.

Mindkét állam százezer főre kérte hadseregének felemelését, Laval azonban azon a véleményen van, hogy csak hetvenötezer főre rugó felemelést lehet megadni. Laval tegnap délelőtt felkereste Benest, Madariaga spanyol és Vasconcelos portugál megbízottakat, később pedig Münch dán delegátussal és Beck lengyel külügyminiszterrel is tárgyalt. Ezeket állítólag arra kérte, járuljanak hozzá, hogy a Németország ellen szóló határozat egyhangú lehessen. Megállapodtak arra vonatkozólag is, hogy

Franciaországnak Németország ellen benyújtott memorandumát csak ma tárgyalja a Népszövetség tanácsa.

### Megnyílt a Népszövetség nyolcvanötödik ülészaka

Hétfőn délután félnegy órakor nyitotta meg Tevfik Rüzsi Arras bey török külügyminiszter a Népszövetség tanácsának nyolcvanötödik ülészaka. Az

első ülés zárt volt. Tevfik Rüzsi Arras bejelentette, Abesszinia kormányának ama jegyzékét, amelyben az olasz-abessziniai konfliktusnak a Népszövetség tanácsa által való napirendre tüzését kéri. A tanács a beadványt nem tüzte napirendre és kimondotta, hogy erre csak májusban kerülhet a sor.

A két állam között különben is megállapodás jött létre arra

### Titulescu vezeti az együttes eljárást

A londoni sajtó szerint a kisántant, a Balkán-szövetség és Szovjetország ellenzik Ausztria, Bulgária és Magyarország fegyverkezési jogának visszaadását.

Ebben a kérdésben az együttes eljárást Titulescu vezeti.

Szombaton ugyiszólván állandóan lefoglalva tartotta a stresai telefonvonalat és állandó érintkezést tartott fenn Lavallal és más politikussal. Minthogy azonban megegyezésre nem tudtak jutni, elhatározták, hogy diplomáciai tárgyalás alá bocsátják a kérdést.

A Népszövetség mai tárgyalásán Laval fogja ismertetni a francia memorandumot és kéri fogja az abban tett előterjesztés elfogadását. Valószínű, hogy az ügy albizottság elé kerül, amely holnap délelőttre teszi meg jelentését.

### A lapokat kitiltják az egyes országokból

A francia kormány elhatározta, hogy a stresai tanácskozás eredményeképpen Olaszországgal megkezdje a légi egyezményre vonatkozó tárgyalásokat. A francia légügyi miniszter május elején Rómába utazik, hogy ott ebben a kérdésben az olasz repülés vezetővel tárgyaljon.

A L'Intransigeant című francia lap a stresai konferenciával és a genfi tanácskozásokkal kapcsolatosan

vonatközlő, hogy az ügyet békésen döntik el.

A párisi Temps szerint a francia közvélemény érdeklődéssel tekint a genfi tanácskozások elé. Véleménye szerint Németország részéről szerződésesség történt, amit a Népszövetségnek ki is kell mondani. A lap ellenzi, hogy Magyarország, Ausztria és Bulgária hadi erejének felemeléséhez hozzájáruljanak.

A lengyel sajtó kétségbe vonja a stresai konferencia határozatainak gyakorlati értékét.

Ezzel szemben a csehszlovák sajtó teljesen meg van elégedve a konferencia határozataival.

Csehszlovákia — állapítja meg a prágai sajtó — úgy a német kérdésben, mint pedig az osztrák, magyar és bulgár felfegyverkezésben egyöntetűen jár el Franciaországgal. Az orosz sajtó, mint Moszkvából jelentik, Európa biztossága érdekében egyaránt fontosnak tartja a stresai eredményt, valamint a francia-orosz megegyezést. Az olasz sajtó a stresai tanácskozásokkal kapcsolatosan annak a nézetének ad kifejezést, hogy

Genfben ugyanolyan egyetértésre van szükség, mint aminő Stresában nyilvánult meg.

éles támadásokat intézett Németország ellen. A lapot ezért Németországból kitiltották.

Az olasz hatóságok ugyanakkor kitiltották Olaszország területéről a Berliner Tageblatt, a Deutsche Allgemeine Zeitung és a Münchener Nachrichten című németországi lapokat, a Völkischer Beobachter legújabb számát pedig az olasz rendőrség elkobozta.

### Súlyos baleset áldozata lett egy fiatal hadnagy, akinek kezében felrobbant a lövedék gyutacsja

Tegnap este súlyos baleset történt az első kerületi Eminescu-utca 3. számú házában. A ház lakói a késő esti órákban hirtelen robbanásra lettek figyelmesek. A robbanás Mostageni Constantin huszonhárom éves hadnagy lakásában történt. Amikor a szomszédok behatoltak a lakásba, ott ijesztő látvány fogadta őket. A fiatal hadnagyot eszméletlenül találták, keze súlyos sérülések nyomait viselték, ezenkívül arca is vértől volt borítva. Nyomban értesítették a mentőket, akik a fiatal hadnagyot súlyos

állapotban kórházba szállították. Ertesítették az esetről a hadbírósg ügyészségét is és a vizsgálat során kiderült, hogy a katonatiszt baleset történt. A megállapítás szerint a hadnagy egy lövedék gyutacsát vizsgálta, valószínűleg tanulmányi célból és a gyutacs a hadnagy kezeiben felrobbant. A robbanás ereje letépte a katonatiszt balkezének három ujját, a jobb kezét is összeronsolta, ezenkívül az arcan és a mellkasán ugyancsak súlyos sérüléseket szenvedett.

### Füstbomba, csendőrség és mentők taktitották a szövetkezeti bankok központjának botrányokban bővelkedő közgyűlését

Huszonnégy óráig tartott a szövetkezeti bankok központjának közgyűlése, amely a fővárosban botrányos jelenetek közepette folyt le. A közgyűlés megnyitása után a kiküldöttek élesen támadták az igazgatóságot az elmúlt év ügykezelése miatt. Óriási zaj és a legbotrányosabb jelenetek között folyt így a közgyűlés hajnali három óráig, amikor végre sor kerülhetett az igazgatóság megválasztására. Ekkor valaki füstbombát do-

bott az elnöki szék felé és a következő percben sűrű füstgomolyog lepte el a termet. Az átláthatatlan füst érhető pánikot okozott a teremben és a közönség egymást taposva, köhögve és könnyezve tódult a kijáratok felé. Sokan az ablakokhoz ugrottak és betörték azokat, mire a füst ritkulni kezdett. A közgyűlés résztvevői erre megnyugodtak és miután a termet kiszellőztették, folytatták a tanácskozást. Közben megjelent a csendőr-

**Bucureștiben**  
jó lakást nyújt a  
**Grand Hotel Lafayette**  
Calea Victoriei 11  
(szemben a főpostával)  
**Kényelmes lakás**  
A vendégeknek kitűnő vendég-  
áll rendelkezésre.

ség is és jegyzőkönyvet vett fel a eseményről. A vizsgálat hajnali hat óráig tartott, amikor a csendőrség vélt alatt folytatták az igazgatóság tagjainak megválasztását. A füstbomba robbantásában a mentők is kivonultak és negyven résztvevőnek nyújtottak elsősegélyt, akik füstmérgezést szenvedtek. Az események hatása alatt a nemzeti parasztpárti érzelmi szavazók nagy része elhagyta a termet és nem vett részt a szavazáson, amely további indokok nélkül ért véget.

### Vereség érte

a külön listával induló Vaida-csoport

Prahova-megyében vasárnap folytatólagosak a megyei választások, amelyekben a Vaida Alexandru hívei külön listával is indulnak. A választáson a kormány pártja 22.781 szavazatot kapott. A nemzeti parasztpárt listájára 15.161, az ifjultól álló sok listájára 6567 szavazatot jutott, a Vaida-párt jelöltjeire 6454 szavazatot, a liberális párt 24 tanácsost, a nemzeti parasztpárt jelöltjei közül tizenketten kerülnek be a tanácsba. A többi pártok, így Vaida pártja nem képviselve a tanácsban. Érdekes, hogy a nemzeti parasztpárt választási jelöltjei közt, a vaidisták sajátították ki és a nemzeti parasztpárt más választási jelöltjei közül nem használt. Nemzeti parasztpárti körök véleménye szerint a szavazók sokan eltévesztették a nemzeti parasztpárt új jelét és ezért kapott Vaida párt annyit szavazatot.

### Áprilisi hó

és hideg időjárás köszöntött

Néhány meleg nap után az idő újra ujjból hűvösre fordult. Vasárnap napsütés volt ugyan, azonban meleg csapadék napos oldalon volt érezhető, míg árnyékos oldalon hűvös volt. Hétfőre boros, esős időjárás köszöntött a városra és a vidékre. Reggel a hőmérő mindössze 10 fok meleg mutatott, amely a nap folyamán sem emelkedett tizenegyre, hanem magasabbra, estefelé pedig újból 10 fok alá csökkent. A hideg eső a nap folyamán többször is megisméltódott.

Az ország más részén is csökkent a hőmérséklet. Sinajában délután havazni kezdett és estefelé a hegyek már inaktív fehérek lettek. Bukovina egyes részein szintén havazott. Sok helyről jelentések esőt.

A meteorológiai intézet jelentése szerint változó felhőzet várható sok helyen további esővel, északnyugati légáramlással, a nappali hőmérséklet némileg emelkedik, ezzel szemben sok helyen társított fagyok várhatók.

# Kis szerb harmonikások hangversenye a színházban

Április 22-én este és 23-án délelőtt.

Jegyek már kaphatók a színházi pénztárnál

## A truista alapon a nyerészkedési cél kizárásával temetkezési egyesület alakult

Az utóbbi években tömegesen alakultak különböző temetkezési egyesületek, amelyek a üzleti alapon építették fel működésüket. Sajnos igen gyakran előfordult, hogy a tagok elégedetlensége miatt azután zavartak lettek, melyek az intézményt diszkréditálni alkalmasak voltak. Ezek a társulatok indították arra városunk katolikus társadalmának több vezető férfiát, hogy a truista alapon, altruisztikus célkitűzéssel oldják meg ezt a kérdést. Hozzájárult a terv megvalósításához az is, hogy a város gazdasági viszonyai között a legénykebb osztálynak is lehetővé tétel a nyomasztó gondoktól való menekülését. Halálózások szomorú óráiban.

A múlt hónapban előzetes megbeszélések után összeült a Római Katolikus Temetkezési Segélyegylet alakuló közgyűlése, amelyen ötvenkét alapító vett részt. Ezen a gyűlésen határozták, hogy az egyesület teljesen altruisztikus alapon működik, célja egyrészt a temetkezés megkönnyítése, másrészt a temetkezési költségek mértékére korlátozni. Ezért kimondták, hogy senki sem igazgatósági, sem elnöki, sem ügykezelési tiszteletdíjakat nem vehet, hanem ezen a téren elérendő összeget is a tagok segélyezésére fordítják.

Az alapszabályok szerint az egyesület célja elsősorban tagjainak temetkezési költségeinek fedezésére járandóságot biztosítani, másrészt pedig azon tagoknak, akiknek erre szükségük van, a rendelkezésre álló alapok keretei között segélyt nyújtani. Hogy ezen célokat önzetlenül fogja az egyesület szolgálni, arra garancia az a vezetőség, melyet az alapítók választottak. Elnök Hanecker Adolf lett, alelnök Horkey Ferenc, igazgatósági tagok Braun Dezső, Prove Márton, Schiff Béla, Reiszter Ferenc és Szilly Miklós. Választmányi tagok Bauer Imre dr., Boros Mihály, Csanádi László, Cziffra Imre, Götz János dr., Tunner Kornél, Iszakra János, Kempf József, Klug János, Kozovits Ede, Kollmann Ferenc, Moszko János, Marosi József, Németh József dr., Neuhold Pál, Novák Gyula, Pintér Sándor, Pilz János, Szegő Ferenc, Rebholz József, Schock Péter, Szenetra József, Straub Béla, Weisz János, Wirth Aladár, Wittmann Pál és Marschall Ferdinánd.

Az egyesület a törvényszéknél kérte a jogi személyiség elismerését, amelyet az a belügyminiszter kedvező véleményezése alapján el is ismert úgy, hogy az egyesület működésének immár semmi sem áll útjában.



**Taffetas - fantaisie**

*Ezen a tavaszon a fantaisie taffetas dívatja, elért a legmagasabb csúcspontot. A csikos vagy kis-kockás mintájú ecossaise taffetából készült bájos blúz - minden divat-színben és mintában - szígyserien díszíti az 1935-ös év összes tavaszi modelljeit. Minthogy mindig, úgy most is mi mutatjuk be legelőször ezeket az újdonságokat: AS 1935-ÖS TAVASZI SZÉZON ÖSSZES DIVAT SZÍNEIBEN ÉS MINTÁIBAN!*

**GALLIA**

**CLUJ** STR. GEN. NECULCEA 2 (RENNER PÁLUTA)

**BRASOV** PIATA LIBERTATEI 3 (SZABADSÁGTER (BUZASON))

**SIBIU** STR. REGINA MARIA 34 (HELTADÉRGÁSE)

**TIMISOARA** BUL. REGELE FERDINAND 7 (PALACE)

## Dante poklának egy része elevenedik meg egy lakásából kiméretlenül kitett öreg házaspár megdöbbenő nyomorának leírásában

Legnap délután a második kerületi Căminarul Neculcea-utca egyik oldalán egy néptömeg állotta el az amugy is nyomorúságosan szűk, aszfalt nélküli foglyárót. Nem volt arra haladó emle, aki be ne furta volna fejét a tömegbe, hogy maga is szemügyre vegye a hivallókat. Megrázó életkép volt az, mely a kíváncsi ember szemébe tárult a szembégyűrűn belül. Aligha találna a városban elegendő sötét színeket, amelyekkel a megfestésült részletét. Egy fiókos szék, egy ágy, valami ülőhelyféle, néhány agyonfoltozott konyhaeszköz és rongyok tömege éktelenkedett egymásra hányva. Mintha csak árvizből mentették volna ki ezt az együttest, úgy állt meg a víz. Egy fáskosárban a rongyokba burkolt alak nyöszörög. Első színtetren mindenki kutyának véli. Csak amikor felvilágosítják az embert és közelebb hajolva megemeli az átázott pokot, akkor döbben bele a szív, mert a székben emberi lény nyög. Nyolcvan éves, fehér hajú anyóka. Férje, az egészségétől rokkant kifliárus, távolabb ül és a rendőrkérdéseire felelget.

— Gruies Szvetozár a nevem — mondja — kint laktunk a Crisan-telepen, a Martin kőművesmester házában, de mivel már egy ideje nem tudtam a házat megfizetni, ma kint bennünket elvette egy szekrényünk, meg egy asztal és ezekkel a megmaradt holmikkal a városba kerültünk. Egy szekér azután bevezetett bennünket a városba, ahol már az emberek előtt néztem egy lakást. Gondoltam, hogy oda talán befogadnak. De onnan még nem ment ki a lakó, de a háziúr meg is akar befogadni ilyen rongyos holmikkal, mert fél, hogy nem tudok majd az ázbért fizetni. Nem volt mit tenni, ide kerültünk le az utcára. Itt ver az eső egész nap.

Este félnyolc óra van. Munkából ha-

zatérő, fáradt emberek, asszonyok megállnak, számot vetnek a maguk nyomorúságával. Sőt hajtanak, segíteni nem képes, együttérző nehéz szívvel. Tovább mennek. Egyik megmaradt kenyérdarabot kotor ki táskájából és odateszi a kosár szélére a pihegő anyókanak. Egy

asszony bögrével a kezében rohan. Lehajol a kosárhoz és itatja meleg tejjel az anyókat. Teával kínálják, száraz takarót hoznak, majd az egyik munkás férfi, elszánt hangon, a tömeg előtt leplezett ellágyulással, befogadja — Isten nevében — a két földönfutó öregget. — ga —

## Nagyheti és husvétii istentiszteletek a katolikus templomokban

A római katolikus egyház most üli meg a nagyhetet Jézus Krisztus kínzenvedéseinek és keresztre feszítésének emlékeztetőre, majd a nagyhét befejezésével a husvétot, a Megváltónak feltámadását. Templomainkban a nagyheti és husvétii ájtatosságok sorrendje a következő:

A püspöki székesegyházban: Nagycsütörtökön délelőtt 9 órakor nagymise, majd lábmosás és olajszentelés. Nagypénteken délelőtt 9 órakor csonka mise és sirbatétel. Nagyszombaton reggel 7 órakor tiz-, viz- és husvétii gyertya szentelése, délelőtt 9 órakor nagymise, délután 6 órakor zsolozsma és utána feltámadás. Husvétvasárnapján délelőtt 10 órakor Pacha Agoston püspök nagymiséjét és magyar prédikációt tart, husvét hétfőjén pedig délelőtt 10 órakor Wegling János kánonok nagymiséjét és német szentbeszédét mond.

Első kerületi plébániatemplom: Nagycsütörtök délelőtt 8 órakor nagymise és az Oltári Szentség elhelyezése. Nagypénteken délelőtt 8 órakor passzió, nagypéntek esti imák az egész emberiségért, csonka mise, sirbatétel, este 8 órakor szentségimádás. Nagyszombaton reggel fél 7 órakor tiz- és husvétii gyertya szentelése, tizenkét prófécia, ke-

resztkut szentelés, 8 órakor nagymise, este háromnegyed 8 órakor feltámadás. Husvétvasárnap fél 9 és fél 10 órakor csendes misék, fél 11 órakor főpapi mise és német szentbeszéd, este 7 órakor magyar litánia. Husvét hétfő a misék rendje ugyanaz mint vasárnap, a prédikáció magyar, az esti litánia német.

Második kerületi plébániatemplom: Nagycsütörtök délelőtt 9 órakor nagymise. Nagypéntek délelőtt 9 órakor csonka mise és sirbatétel, délután 6 órakor lamentáció, fél 7 órakor magyar szentbeszéd. Nagyszombaton reggel fél 8 órakor husvétii szentelések, délelőtt 9 órakor nagymise, este fél 8 órakor feltámadás. Vasárnap és hétfőn fél 10 órakor délelőtt nagymise, délután 6 órakor vecsernye, az első nap német prédikáció és magyar litánia, a második nap magyar prédikáció és német litánia.

Harmadik kerületi plébániatemplom: Nagycsütörtök délelőtt 9 órakor nagymise. Nagypéntek délelőtt 9 órakor csonka mise magyar prédikációval, este 6 órakor zsolozsma német prédikációval. Nagyszombat 8 órakor husvétii szentelések, majd nagymise, este 7 órakor feltámadás. Vasárnap és hétfőn délelőtt 9 órakor nagymise, az első napon német, a másodikon

magyar szentbeszéd.

Negyedik kerületi plébániatemplom: Nagycsütörtök 9 órakor nagymise és oltárfosztás. Nagypéntek délelőtt 9 órakor csonkamise és sirbatétel, magyar szentbeszéd, este 6 órakor német szentbeszéd, este 9 óráról kezdve Metzger Márton dr. prépost-plébános bevezető magyar beszédével reggelig tartó szentségimádás. Nagyszombat reggel 8 órakor husvétii szentelések, 9 órakor nagymise, este fél 8 órakor feltámadás. Husvét két napján a miséket a vasárnapi rend szerint tartják, az első napon német, a másodikon magyar szentbeszéd.

Az ötödik kerületi plébániatemplomban: Nagycsütörtök reggel 8 órakor nagymise. Nagypénteken reggel 8 órakor csonkamise. Nagyszombaton reggel 8 órakor szentelések és nagymise, este fél 8 órakor feltámadás. Husvét vasárnapján és hétfőjén délelőtt 10 órakor nagymise, az első napon német, a másodikon magyar szentbeszéd.

## Elutasította

a Magyar Párt a liberálisok ajánlatát

Satmare városban a prefektus elhatározta a városi ideiglenes bizottság kiegészítését és a Magyar Pártnak a liberális párt nevében két tagságot ajánlott fel. A Magyar Párt satmarei tagozata a felajánlott két helyet nem fogadta el. A megoklás szerint a két hely nincsen arányban a város magyar lakosságának számával, amely nyolcvan százalékot tesz ki, másrészt a Magyar Párt aggodalmasnak találja, hogy az ideiglenes bizottság másfél év után még mindig nem gondol távozásra és a városi választások kiírására. A Magyar Párt nem helyesli az ideiglenes bizottság működését és nem nyújt segítséget ahhoz, hogy az ideiglenes bizottság a polgárság teherbíró képességét meghaladó városfejlesztési tervekbe kezdjen.

APRÓHIRDETÉSRE

LEGALKALMASABB

A DÉLI HIRLAP

## HIREK

### Patikák éjszakai szolgálata

Április 15-től április 21-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

**AZ ELSŐ KERÜLETBEN** a Sf. Ion-utcában levő Irgalmas rendi-gyógyszertár.

**A MÁSODIK KERÜLETBEN** a Dacilor-uton levő dr. Kovács-gyógyszertár.

**A HARMADIK KERÜLETBEN** a Pombescu-utcában levő Sárga-gyógyszertár.

**A NEGYEDIK KERÜLETBEN** a Scudier téren levő Csillag-gyógyszertár.

**AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN** Kóváry-Chioreanul József gyógyszertára és Frate-lián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

### Az amerikai vendég

husz esztendő után most jött először hazá látogatóba. Középkorú hölgy. Két évtized elég volt ahhoz, hogy nemcsak külsőleg, de mentalitásában is az amerikai élethez hasonuljon. Azzal az idegenszerű mozgással jár városunk utcáin, hivatalaiban, sőt még legközelebbi hozzátartozóinak lakásában is, mint amikor a nagyleány évek után hazajön az intézetből és otthonában tájékozatlanul néz körül, mert nem tudja, minek hol a helye. Elfelejtette az otthoni szokásokat, elmosódott benne az itthoniak gondja, reménye. Szinte restelkedve kell elhallgatnia amikor Pistiről, vagy Margitkáról beszélnek, mert meg kellene kérdeznie, hogy hát tulajdonképpen kik is azok és egyáltalán mi köze van hozzájuk? Majd ráeszmélve, hogy ezeknek a felnőtt embereknek, annak idején — husz év előtt — még híruk sem volt a familiában, melegség önti el a szívét meg a szemét. Talán semmin sem érzi meg úgy az elrohant időt, a nagy elszakíttóságot az anyaföldtől, amelyből felnőtt korában ültette át az élet idegen talajba, mint az előtte álló új generációból. Van öröme is a látogatásban, amelyért nem sajnálja a fáradságot — na és a pénzt sem — hogy átkeljen az Óceánon. És mégis, minden viszontlátási öröme ellenére — saját bevallása szerint — megbánta, hogy eljött visszanezni kis időre a multba. Bántja ez a szegénység — mondja — amit itthon talált. Az első napokban csaknem állandóan sirt, annyira szíve vette az itthoniak báját-gondját. Hát Amerikában is rossz viszonyok vannak mostanában, az igaz — meséli — az uram is munkanélküli jelenleg. Dehát azért mindenkinek megvan a legszükségesebb. Beszéde során szóbajött az autójuk is, amelyet a munkanélküliség ellenére sem helyeztek üzemre kívül. Na és ez a mostani kis európai kiruccanás is szép kis összegbe került. Bizony, ha Amerikában a munkanélküliség még így megy, akkor valóban sirhat az amerikai néni rajtunk. —ga—

— Sulyok István református püspök látogatása a Bánságban. Sulyok István oradeai református püspök, akiknek egyházközségük a Bánságban is tartozik, április 28-án városunkba érkeznek. A püspök látogatása a bánsági egyházmegye nagyobb egyházközségeit és a látogatást városunkban kezdi meg. Azután sorra felkeresi a rugozi, tormaci, resitai, klopodiai, mosnicai, lipovai és más egyházközségeket. Sulyok István püspök egy hétig marad a Bánságban.

— Az Ujságíróklubban ma, április 16-án, kedden este 9 órakor Forgács Sándor szavalt a világirodalom remekiből.

— Schratt Katalin súlyosan megbetegedett. Bécsi jelentés szerint a nyolcvankét esztendőes Schratt Katalin, a Burg-színház volt művésznője súlyos betegen fekszik. Tüdőgyulladás döntötte ágyba. Állapota aggodalomra ad okot. Schratt Katalint hosszú időn keresztül barátság fűzte Ferenc József királyhoz.

## Színház : Művészet

### Változatos és sokat ígérő műsort ad a magyar színtársulat a katolikus ünnepek alatt

A magyar társulat első nagyheti előadása szerdán este lesz, mikor is Karoly Sándor író és publicista nagysikerű szatiráját, a Tálalva van. mutatja be.

Az ismeretlen leány. Molnár Ferenc nagysikerű történetét ismétli meg a színház csütörtökön este 9 órakor Erényi Böske szenzációs alakításával a címszerepben.

Pénteken és szombaton nincs előadás. A katolikus husvéti ünnepek első napján két délutáni, másodnapján egy délelőtti és két délutáni, harmadnapján két

**HOLNAP ESTE MUTATJA BE A MAGYAR SZÍNHÁZ KÁROLY SÁNDOR SZÍNJÁTÉKÁT.** Az átlagpremiereket jóval felülmúló eseménye lesz a tímszoarai magyar színháznak a szerda esti Tálalva van című ujdonság bemutatása, melyen jelen lesz az illusztris szerző, Karoly Sándor is. Forgács Sándor művészi rendezése és főszereplése mellett elsőrendű alakítás nyújtanak Gömör Emma, Hegyessy Magda, Csenyery Ica, Székely Bálint, Mészáros Béla, Dálnoky István, Kozma Hugó, Jávor Alfréd és Szabó Gyula.

A városi zeneiskola növendékhangversenye. Bach és Händel születésének kétszázötvenedik évfordulója alkalmából a városi zeneiskola nagysikerű növendékhangversenyt rendezett a Tiszti Kaszinó dísztermében. Elsőnek Händel ritkán hallható Concerto Grossoját játszotta az intézet vonós zenekara stílusos, tökéletes előadásban, majd Munteanu Suleima, aki Secosan Humita növendéke, Bach és Händel áriákat énekelt zenekari kísérettel, üde hangkészséggel és kifogástalan formaszépséggel juttatva érvényre a nemes felépítésű, mélyeszes dalmokát. Végül Kádár Margit, Mihaiu Emil tanár növendéke, Bach D-moll zongorahangversenyt játszotta zenekari kísérettel annyi tudással, annyi elmerüléssel és olyan archaikus tisztasággal, hogy joggal fűzhetjük jövőjéhez a legszebb várakozásokat. A zenekar teljesítményéről csak annyit mondhatunk, hogy az a legszigorubb mértékkel mérve is kifogástalan volt. A vezénylő és betanító Goriant Doro tanár valóban többet nyújtott a soknál, amidőn egy növendékzenekarral ilyen magas színvonalú Bach és Händel interpretációt szolgáltatott. A Tiszti Kaszinó hangversenytermét zsúfolásig megtöltő közönség lelkes tapsaival köszönte a kiváló műélvezetet. (F.)

**Műkedvelői előadások.** A harmadik kerületi Polgári Kör műkedvelői a szombat este nagy sikerrel bemutatott Régi nyár operetét vasárnap délután nagy tetszéssel megismételték. Az operett április 22-én és április 29-én is színe kerül. A második kerületi Katolikus Ifjúsági Egyesület vasárnap a szép számban megjelent közönség előtt sikerrel ismételte meg az előző héten bemutatott Az abbé című drámát.

— Megegyezést keresnek Bethlen István és Eckhardt Tibor között. Egyes budapesti lapok érdekes politikai eseményről írnak. Eszerint arról van szó, hogy Bethlen István gróf volt miniszterelnök és Eckhardt Tibor megbízottai között bizalmas tárgyalások indultak meg arra vonatkozólag, hogy Bethlen csoportja és a független kisgazdapárt között a személyes ellentétek kiküszöbölése után milyen alapon volna az együttműködés lehetséges. Mindkét fél őszinte ellenzéki munkálkodást kíván.

délutáni és egy esti előadást tart a magyar társulat. A husvéti ünnepek alatt különböző időben, különböző darabokat tűzött műsorra az igazgatóság, hogy mindenkinek alkalmat adjon tetszése szerinti előadásokat megnézni. A husvéti műsor nagy slágere az Önagysága nem hajlandó, Harmath Imre és Földes Ferenc szenzációs operettujdonsága, amely háromszor szerepel a műsoron. Az ünnepi előadások jegyeit már árusítja a színház elővételi pénztára. Tehát van idő, hogy mindenki jó helyekről kényelmesen gondoskodhassék.

**Salome.** A magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak szövetségének a városi színházban rendezett kulturális estélye telt ház mellett fényesen sikerült. A műsor keretében színrekerült Wilde Oszkárnak Salome című egyfelvonásos drámája. A címszerepet megrázó átérzéssel pompás alakításban Kubán Rózsa játszotta. Igen jó volt Fischer Emil Heródesé, Szloboda Mária Heródiásá, Klein Jakab Jochananja és Riedl Antal ifjú szíriai. Dícséret illeti a többi szereplőt, valamint a rendezést Weimann Zoltánt is. A műsor többi részében Magyar Eszti, Balázsné Heinrich Gréte, Todorescu Johanna, Reiser Buksi és Bartl Annus táncalkik, Stenger Gerda és Schütz Péter dr. pedig énekszámaikkal arattak tetszést. Nagy siker kísérte a szerb ifjúsági egyesület tamburás zenekarának előadását.

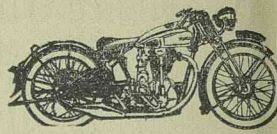
**Barrikádok a színházban.** Varsóban az egyik színház elbocsátotta negyvenhárom műszaki alkalmazottját. Az elbocsátottak között nagy izgalom lépett fel, mert attól tartottak, hogy rendkívüli inség vár rájuk. Elhatározták, hogy tüntetnek elbocsátásuk ellen és nem távoznak mindaddig a színházból, amíg elbocsátásukat nem hatálytalanítják. A színház egyik részében eltorlaszolták magukat. Szombat este óta tartózkodnak a barrikádok mögött, ahonnan még nem tudták őket eltávolítani.

#### A magyar színház műsora:

**Szerdán** este 9 órakor: Tálalva van.  
**Csütörtök** este 9 órakor: Ismeretlen leány.  
**Péntek—Szombat:** Nincs magyar előadás  
**Vasárnap** délután 3 órakor: En és a kis öcsém.  
**Vasárnap** délután 6 órakor: Önagysága nem hajlandó.  
**Hétfőn** délelőtt 11 órakor: Nem félünk a farkastól. Vidám gyermek-operettujdonság.  
**Hétfőn** délután 3 órakor: Nápolyi kaland.  
**Hétfőn** délután 6 órakor: Önagysága nem hajlandó.  
**Kedden** délután 3 órakor: Vadvirág.  
**Kedden** délután 6 órakor: En és a kis öcsém.  
**Kedden** este 9 órakor: Önagysága nem hajlandó.  
**Szerdán** este 9 órakor: Enek a buzamezőkről.

— **Meghalt a Pajor-szanatórium igazgatója.** Budapesten tegnap hetvennégy esztendőes korában meghalt Pajor Sándor dr. a róla elnevezett szanatórium igazgató-főorvosa.

— **A Glória-dalárda** husvét vasárnapján, április 21-én este a Magyar Ház nagytermében tancunulatságot rendez. A dalárda a beléptidj fejében nemcsak kellemes szórakozást nyújt egy éjszakára, hanem minden külön ráfizetés nélkül értékes husvét ajándékokat is kisorsol a közönség között.



**MOTORKEREK**  
alkatrészek  
**GUMMI-LÁNC**  
legolsóbban kapható a B  
legnagyobb szaküzletében  
**„ELECTRON”**  
Piața I. C. Bratianu

**NÉMETELLENES TUNNET** LENGYELORSZÁGBAN. Danzig városában németellenes tüntések voltak. Neustadtban a lengyel népgyűlés után tüntetve vonultak a városra, miközben több német kirakatait betörték és számos német bántalmaztak. Kleinschatz városban lengyelek három németet súlyosan vertek. Ezek közül egy haldoklik, vitalos jelentés szerint a lengyel hatóságok elrendelték ezeknek az esetek szigorú megvizsgálását.

— **A lelki gyakorlatok befejezése.** Márton Áron katolikus népszövegigazgató által tartott ifjúsági lelki gyakorlatok ünnepi misével fejeződtek, melyet Pacha Ágoston dr. megköszöntött. Az ifjak és leányok teljesen megtöltötték a székesegyházat valamennyien szentáldozáshoz járultak. Délután a negyedik kerületi Mészáros Márton tiszteletére. A nagy számú közönség volt jelen. Márton Áron ezuttal ismét magas színvonalú lemes előadással szerzett élvezetet a hívőknek.

— **Halálra itta magát.** Buziás nagyszámú társaság szórakozott bor mellett. A társaság tagjai között volt Sella István, aki az emésztési rendellenesség miatt letlenségig lerészegedett. Társai elvitték, hogy magukat megmentésük érdekében megmentek, Sella Pált holtan találták. lát szívvelhűdés okozta.

— **Évek óta igaz jótétemény** az orvosi donal mindazon betegeknek, akik nem tudják megfizetni a kezelést. A hátrahagyott, neurasziákban, migrénben szenvedők, akik elzsírosodásban, stb. szenvednek, a nagy nyíban a betegséget enyhíti vagy gyorsan gyógyítja. Ennek magyarázatát az a hírnév, amelynek az Urodonal denhol örvend és a szenvedők száma nem hálája, akik ma gyógyultak.

**Férfiingek / gallérok / nyakkerék**  
legnagyobb választékban  
**Novák Gusztáv utódo**  
Timișoara, IV., Strada I. C. Bratianu

— **Elajándékozták a lopott cipőket.** Budapesten az elmúlt éjszaka a belvárosban két fiatalember járt és gyanúsan sétáló nőknek vadonatúj cipőket osztogatott. Az egyik nő gyanusnak találta az ajándékozót és a két fiatalembert előállította. Először hetykén mondogatták, hogy senki nem tilthatja meg nekik, hogy cipőket ajándékozzanak a nőknek. Később azonban bevallották, hogy néhány nappal ezelőtt betörték a City cipőüzletbe és az ajándékpipők onnan származnak. A két fiatal töröt, András Kálmán és András István testvéreket letartóztatták.

**Az öreg verklis**

...t bolyongott a városrendezési szem-  
...ontokból lebontott budapesti Tabán  
...malmazai között, Blaskó Imre  
...tizedeken keresztül járta verkljével  
...tabáni kacskaringós, szűk utcákat,  
...inden házba bemuszikált és minden  
...izban jutott neki néhány fillér. Meg-  
...róbálkozott a magyar főváros külön-  
...zó kerületeiben folytatni az existen-  
...ját, azonban a Tabán nem engedte el  
...hatvanöt éves verklit. Tegnap súlyos  
...gkmérgezéssel találták meg az  
...zyk lebontott tabáni ház udvarán.  
...órházba szállították, ahol meghalt.

**Anyakönyvi hírek.** Meghaltak Weisz-  
...Teréz 76 éves, Mark Vilma, született  
...21 éves és Ternesz József három hó-  
...porkorában.

**Az új alpolgármester letette az esküt.**  
...letették, hogy a belügyminiszter Sa vi  
...szenátort a város alpolgármesterévé  
...vále ki. Savi Péter a hivatalos esküt teg-  
...pette le. Az új alpolgármester ügyköré-  
...kultúrális ügyek tartoznak.

**A magyar jegybank nyugalmazott**  
...mányzójának halála. Popovics  
...nr, a Magyar Nemzeti Bank nyugal-  
...zta kormányzója — mint Budapest-  
...lentik — tegnap hajnalban hetven-  
...esztendőskorában meghalt. Po-  
...s Sándor azelőtt éveken keresztül  
...garország pénzügyminisztere is  
...tudományos működéséért a Ma-  
...tudományos Akadémia tagjává,  
...alelnökévé választotta. Nemrég  
...ys közzvénye miatt vonult vissza ál-  
...ól. Néhány nap előtt tüdőgyulladást  
...tt. Már vasárnap biztosnak látszott,  
...életét nem tudják megmenteni.

**Az új Gyula miniszterelnök tegnap**  
...lött a magyar kormány és a maga  
...ben részvétét fejezte ki. Popovics  
...dor temetése szerdán délután megye  
...a Magyar Tudományos Akadémia  
...pcsnokából.

**Nagy az érdeklődés a szerb fiúk hang-**  
...nye iránt. Husvét hétfőjén este és hus-  
...teddén délelőtt féltizenegy óraker-  
...tineg a marburgi szerb fiúk harmonika-  
...versenyüket a városi színházban. A  
...monikás fiúk, akik már számos város-  
...magy sikereket arattak, valóságos mű-  
...sek és fellépésük elé a közönség nagy ér-  
...désdel tekint. Jegyek a színház pénz-  
...nál elővételben kaphatók.

**A vezetők nem tudtak megegyezni.**  
...keresztény ügyvédek szövetsége,  
...ly a numerus clausus bevezetését  
...telti, vasárnapra tüzte ki országos  
...gresszusát. A nagygyűlés azonban  
...aradt, mert a szövetség vezetői kö-  
...nézeteltérés támadt a napirend  
...ében.

**Husvétii szünet az iskolákban.** Fővá-  
...jelentés szerint a közoktatásügyi mi-  
...ster rendelete értelmében az iskolák hus-  
...szünete április 20-án kezdődik és május  
...tart. A katolikus felekezeti iskolákban  
...nitást már május 2-án kezdik meg.

**Coroiu bandita élete a filmen.** A  
...anczura tegnap döntött a Coroiu  
...editáról készített film felett, amelyben  
...oiu életét filmesítették meg. A cen-  
...a nem engedélyezte a film bemutatá-  
...azzal az indoklással, hogy Coroiut a  
...nen az erdők hőseként ünneplik.

**Elkérte az éjjeli őr revolverét és addig babrált vele, amíg a fegyver elsült és egy asszonyt megölt**

Megdöbbenő szerencsétlenség történt  
Cernautiban. Rosenfeld Fáni huszon-  
egy éves asszony Herzig kereskedő üzlet-  
ben találkozott Weiss Mihály asztalossal.  
Beszélgetésük közben belépett az üzletbe  
Hrehorea éjjeli őrs, aki revolverét az  
övre felszerelt tokban viselte. Weisz Mihály  
elkérte az éjjeli őrtől a revolvert, hogy meg-  
tekinthe. Az éjjeli őr odaadta a fegyvert, de  
figyelmeztette az asztalost, hogy óvatosan  
kezelje, mert töltve van. Weiss kézbe vette

a revolvert, amely hirtelen elsült és a golyó  
Rosenfeld Fánit nyomban megölte. A meg-  
rémült Weiss Mihály kétségbeesésében ön-  
gyilkosságot akart követni, de abban meg-  
akadályozták. A megölt asszony férje, aki  
katonai szolgálatot teljesít, csak néhány óra  
mulva értesült felesége tragikus haláláról  
és az annyira megrendítette, hogy esztét  
vesztette és örjöngeni kezdett, mire elme-  
gyógyintézetbe szállították.

**LÉTREJÖN A NÉMET-LITVAN SZER-**  
...ZÖDÉS. Rigai jelentés szerint az a jegyzék,  
...amelyet Németország Litvániához intézett,  
...engedékeny hangú és a Memel-kérdésben  
...megegyezésre hajlandó. Ezekután nem tar-  
...ják kizártnak, hogy Németország mégis  
...megkötö Litvániával a megnevezési  
...szerződést, amelyről eddig Hitler nem akart  
...tudni.

**A csendőrezd új parancsnoka.** A  
...helybeli csendőrezd vezetésében változás  
...történt. Florescu Pavel ezredes, a  
...csendőrezd eddigi parancsnokát Caracal-  
...ra helyezték át és helyébe Sandu Con-  
...stantin alezredes került, aki eddig az ora-  
...deai csendőrségi iskolában teljesített szol-  
...gálatot. Florescu ezredes három évig tartó-  
...kodott városunkban.

**Vulpe Stefan vagyonát törvényes uton**  
...szerezte. Vulpe Stefan munkakamarai el-  
...nök ellen Petringenariu Ion nemrég  
...az ítéletáblához intézett beadványával a  
...vagyonrevízió elrendelését kérte. A megin-  
...dult eljárás során Vulpe Stefan beigazolta,  
...hogy vagyonát teljesen törvényesen szerez-  
...te. A vizsgáló bizottság a betérjesztett ada-  
...tokat helyeseknek találta és az eljárást be-  
...szüntette.

**Banciulescu György ezredes teme-**  
...tése. Banciulescu ezredes, a neves  
...román pilóta tudvalevőleg Kairóban  
...náthalaz következtében elhunyt. Holt-  
...testét az egyik hajó Constantába hozza,  
...ahonnan a banesai repülőterre szállít-  
...ják és az egyik hangárban ravatalozzák  
...fel. A temetés április 26-án megy végbe  
...és azon a légügyi alminiszter, Bibescu  
...herceg és mások fognak gyászbeszédet  
...mondani. Banciulescu halála francia kö-  
...rökben is mély részvétet keltett és De-  
...nain tábornok, francia légügyi minisz-  
...ter táviratilag fejezte ki részvétét Bi-  
...bescu hercegnek, a repülők nemzetközi  
...szövetsége elnökének.

**Két öngyilkosság történt vidéken.** Re-  
...cas községben Kery János, hetven éves  
...gazda az istállóban felakasztotta magát  
...és meghalt. Kery izsakos ember volt és való-  
...színű, hogy tettét alkoholféregében követ-  
...te el. A másik öngyilkosság Jecia-Mare kö-  
...zségben történt, ahol Heis Anna hetvenki-  
...lenc éves asszony a kutba vetette magát  
...és megfulladt. Az ügyészség mindkét esetben  
...megadta a temetési engedélyt.

**Az oroszok új légi vonalakat helye-**  
...znek forgalomba. Moszkvai jelentés szerint  
...a polgári léghajózás vezetősége elhatározta,  
...hogy az oroszországi légi járatok vonalait  
...14.000 kilométerrel kiegészíti. 1935-ben ugy-  
... gazdaságpolitikai, mi...dig katonai szem-  
...pontokból igen fontos új légi vonalakat he-  
...lyeznek forgalomba.

**Az új magyar parlament munkarend-**  
...je. Budapesti jelentés szerint a magyar  
...kormány hétfőn délelőtt minisztertanácsot  
...tartott, amelyen megállapították az új pa-  
...lament munkarendjét és foglalkoztatási  
...programját 1940-ig. Egyben ennek a mun-  
...kaprogramnak a keretében megállapították  
...az egyes miniszteriumok által végzendő re-  
...formmunkálatokat. A tanácskozás eredmé-  
...nyeit ma délelőtt mutatják be Horthy  
...kormányzóknak.

**ELZÁRÁSA ITÉLT KATOLIKUS PÜS-**  
...PÖK. Berlinből jelentik, hogy a paderborni  
...törvényszék öt hónapi elzárásra ítélte Mü-  
...ler katolikus püspököt. A püspök ellen az  
...volt a vád, hogy a dortmundi és bochumi  
...nemzeti szocialista ifjuságról hamis híreket  
...terjesztett.

**A tűzoltóság megtagad minden felvi-**  
...lágosítást. Tegnap délután tűz volt a máso-  
...dik kerületben, azonban a tűzoltóság felhá-  
...borító fontoskodása miatt csak a rendőrség  
...segítségével tudtuk megállapítani, hogy hol  
...és milyen mértékben pusztított a tűz. Két  
...helyen is érdeklődtünk, de a második kerü-  
...leti tűzoltóság mereven elzárkózva minden  
...felvilágosítás elől a negyedik kerületi  
...parancsnoksághoz utasított. Érdeklődésünk  
...azonban ott is meddő maradt, mert az ügye-  
...letes tűzoltóaltiszt hallani sem akart arról,  
...hogy a tüzeset részleteit kiszolgáltassa és  
...vizsont a tűzoltóparancsnokhoz utasított  
...kérelmünkkel. Nem tudjuk, hogy ez a nagy-  
...képi rend mióta lépett életbe, de azt tudjuk,  
...hogy a közönség informálása tüzesetnél  
...van olyan fontos, mint Biste Leó parancs-  
...nok cézári rendelkezése. A rendőrségtől  
...nyert információ nyomán végre megtudtuk,  
...hogy tegnap délután a második kerületi  
...Suboni-utca nyolc szám alatt kigyulladt egy  
...nyári konyhának használt kis konyhó,  
...amely leégett. A kár jelentéktelen.

**Örvendetes családi esemény követke-**  
...zett Be Götz Mátyás gyógyszerész, az első  
...kerületi Kulka-gyógyszertár tulajdonosá-  
...nak családjában. Felesége tegnap az egyik  
...szanatóriumban egészséges fiugyermeknek  
...adott életet. Anya és gyermeke jól érzik  
...magukat.

**Nikotinoldattal akart véget vetni éle-**  
...tének. Nikotinoldattal kísérelt meg öngyl-  
...kosságot Varga András ötvenegy éves  
...magánzó, aki a negyedik kerületi Cameli-  
...utcában lakik családjával. Varga vasárnap  
...délután azzal távozott el hazulról, hogy sé-  
...tálni megy. Este kilenc óra után arról érte-  
...sítették a Sági-uton levő vámház őret, hogy  
...a vámház közelében egy eszméletlen férfit  
...találtak. Azonnal értesítették a mentőket,  
...akik Varga Andrást, mert ő volt az eszmé-  
...letlen férfit, beszállították a kórházba. Ott  
...gyomormosást alkalmaztak, amely után ál-  
...lapotában javulás állott be.

**Csúsz**  
**Köszvény**  
**Rheuma**  
DORSOLJE BE TAGJAIT  
**DIANA** SÖSBORSZESSZE

**AZ ÁLLAMI OSZTALYSORSJÁTEK teg-**  
...nap huzásán a fősorsjegyek közül az egy  
...millió leies nyereeményt a 1391 számú sors-  
...jegy nyerte. 500.000 leies nyereeményt az  
...3679 számú sorsjegyet húzták ki. 200.000  
...leít a 8369 számú sorsjegy nyert. 100.000  
...leies nyereeményt a 61.227 C. 58.303 szá-  
...mú sorsjegyeket húzták ki. 50.000 leít nyer-  
...tek a 15.461, 3152, 36.977 és 34.602 számok.  
...A melléksorsjegyekből az egy milliós nye-  
...reeményt a 117.889 számmal húzták ki.  
...250.000 leít a 298.774 számú sorsjegy nyert.  
...100.000 leít a 150.429 és 161.588 számok,  
...míg 50.000 leít a 208.748, 270.300 és 127.416  
...számok nyertek. A 93 és 75 számmal vég-  
...ződő fősorsjegyeket a minimális nyere-  
...ménytel sorsolták ki. A melléksorsjegyek-  
...nél a 976, 587, 083, 610 és 548 számmal vég-  
...ződő sorsjegyeket sorsolták ki a minimális  
...nyereeménytel.

**A cserkészek erdeje.** Kétezer cserkész  
...vett részt a főváros közelében levő erdőben  
...a fák ünnepén. Az ünnepnapon több mint  
...tízezer fiatal tölgyfát ültettek a cserkészek  
...és ezek a fák fogják képezni majd a cser-  
...készek erdejét. Az ünnepségen résztvett  
...Mihai trónörökös is, aki hat facsemétét  
...ültetett. Az ünnepséget bajtársi ebéd  
...fejezte be.

**Nagy botrány egy temetkezési egyesület közgyűlésén**

A Concordia temetkezési egyesül-  
...let vasárnap izgalmas közgyűlést tar-  
...tott. Babeti János elnök beszéde után  
...Jivan József, az egyesület anyagi ügyei-  
...nek felülvizsgálására kiküldött bizottság  
...nevében bejelentette, hogy az egyesület  
...pénztárában 380.000 lei hiány mutatko-  
...zik. Ebből 80.000 leit Marcovescu  
...vett titkár elsikkasztott, a többi pedig  
...állítólag vidéki propagandára fordítot-  
...ták. Javasolta, hogy a közgyűlés a régi  
...vezetőséggel szemben fejezze ki bizal-  
...matlanságát és egyben mozdítsa el azt  
...az egyesület éléről. A javaslatot egyhan-  
...gulag elfogadták és Bain Lázár nyu-  
...galmazott rendőrfelügyelőt választották  
...meg korelnöknek. Nagy lárna között  
...emelkedett szólásra Babeti volt elnök és  
...kijelentette, hogy a könyveket megvizs-  
...gálta és azokat rendben találta. Később  
...azonban azokban kiigazításokat hajtot-  
...tak végre. A vidéki propagandára ki-  
...adott pénzekről nincsen tudomása. Ba-  
...betit a közgyűlés nem engedte tovább  
...beszélni, hanem megejtette az új vezetősé-  
...g megválasztását. Elnök lett Bain Lá-  
...zár, alelnökök Albu Jon és Razvan Fe-  
...renc. A volt vezetőség vonakodott helyét  
...átadni, mire az új vezetőség a terem  
...másik oldalára vonult és ott folytatta a  
...tanácskozást. Elhatározták, hogy Mar-  
...covescu volt titkár ellen bünvádi felje-  
...lentést tesznek.

**Filléres áron közös utlevéllel utazhat**  
**Budapestre és vissza vizummal 1170.— lei**  
**Bécsbe " " " 2450.— " "**  
**Párisba " " " 15.850.— " teljes ellátással**  
Jelentkezni lehet április 18-ig **Déli Hírlap** kiadóhivatalában

— A megye végleges költségvetése. A vármegye ideiglenes bizottsága a megye költségvetésének végösszegét nyolcvanegy millió leiben állapította meg. A költségvetés a megszabott takarékosági elvek alapján készült és harminckilenc millió leiel alacsonyabb a tavalyinál.

— A numerus valahicis elve és a Bánáság. Ez lesz a címe annak az előadásnak, amelyet Brudariu Adrian ügyvéd tart csütörtökön, április 18-án a nemzeti parasztpárt Vaida-frakciójának első kerületi Eminescu-utcában levő klubhelyiségében.

— Alaptalan vád egy rendőrkomiszárus ellen. Murariu Constantin lugoji rendőrkomiszárus ellen hetekkel ezelőtti hivatalbeli szabálytalanságok vádja merült fel. A vizsgálat megdöntötte a vádat és a törvényszék felmentette a komiszárust, aki állását ismét elfoglalja.

— Az Arany János Társaság vasárnap délelőtt a Ferdinánd-szálló termében nagy közönség előtt sikerült felolvasó ülést rendezett. Vuchetich Endre dr. alelnök megnyitó szavai után Jakabffy Elemér dr. A dualizmus temetése címen érdekes felolvasást tartott az osztrák-magyar monarchia utolsó idejéről. Szefeddin Szefket verseket olvasott föl, Hajdu Frigyes dr. pedig különböző költők munkásságát ismertette. A Filharmónia énekara Irsay Nándor vezényletével két kardsát adott elő és megérdemelt tapsokat aratott.

— Emberáldozatok szed a földrengés. Teheráni jelentés szerint Mazandaran tartományban erős földrengés volt. Az egyes városokban a földrengés nagy károkat okozott. Számos ház rombadőlt. A földrengésnek emberáldozatai is vannak, azonban eddig ezeknek a száma még ismeretlen. A lakosság között nagy pánik uralkodik és az emberek a városokból szabad mezőre menekülnek.

— Katolikus egyháztanácsok megválasztása. Városunkban az első és ötödik kerületi római katolikus egyházközségek vasárnap közgyűlést tartottak. Mindkét közgyűlés célja volt az új egyháztanácsok megválasztása. Az első kerületben harmincyolc, az ötödikben pedig hatvanhat tagu egyháztanácsot választottak meg.

— Áldott állapotban levő nők, ifjú anyák és többgyermekes asszonyok az enyhe természetes „Ferenc József” keserűviznek már mérsékelt adagokban való használatával általánosan könnyű és hig ürülést, ugyancsak rendszeres gyomor- és bélműködést érnek el. A modern nőgyógyászat képviselői a Ferenc József vizet igen sok esetben kipróbálták és azt kivétel nélkül gyorsan, megbízhatóan és fájdalom nélkül hatónak találták.

— Mohamedánok és hinduk összetűzése. Bombayból érkező jelentések szerint az agraí és bombayi kerületekben a mohamedánok és hinduk között újabb összetűzések voltak. Tizenkilenc ember meghalt, száznál több megsebesült.

— A sok pénz elszédítette. Catina Vasile helybeli gabnakereskedő feljelentést tett a rendőrségen, hogy autójából eltűnt száztízezer lei készpénz. Catina a pénzt akatáskába téve egyik megbízottjának adta át, aki azt az autó ülésére alá helyezte. A feljelentés alapján a gyanu Török Lajos sofförre irányult, aki azonban tagadta a vádat, de amikor az általa elrejtett pénz is előkerült, megtört és zokogva ismerte be, hogy a sok pénztől megszedülve a lopást ő követte el. Török Lajost, aki jó családból származik, átadták az ügyészségnek. Időközben azonban Catina Vasile visszavonta feljelentését és ennek alapján Török Lajost szabadlábra helyezték.

— Eltemették Zipser Györgyöt. Tegnap délután az őszinte részvét megnyilvánulása közepette ment végbe Zipser György temetése. A tragikus körülmények között elhunyt öngyilkos fiatal ember holttestét az első kerületi izraelita temető halottascsarnokában ravatalozták fel és onnan helyezték örök nyugalomra. A virágokkal elborított koporsót hozzátartozóin kívül nagy számban megjelent barátai és ismerősei vették körül. A gyászszertartást Drexler Miksa dr. főrabbi végezte Kátz Sámuel főkántor segédletével, aki gyászdalokat énekelt. A gyászszertartás során Drexler főrabbi megrázó gyászbeszédet mondott, majd az elhunyt holttestét magába záró koporsót barátai a sirhoz vitték. Ott új ima után átadták az anyaföldnek.

— Magyar bál a Mehalában. A Magyar Párt mehalai tagozata április 21-én, husvét vasárnapján este nyolc órakor a Pfeiffer-féle vendéglőben nagyszabású magyar bált rendez. A zenét Rác Gusztó és cigányzenekara szolgáltatja. Belépődíj személyenként husz lei.

— Sziklának ment egy hajó. Londoni jelentés szerint a Gibraltár közelében a Hendiks nevű angol hajó a partok közelében nekiment egy sziklának és végveszedelembe jutott. Az angol hajó segítségére több spanyol gőzös kifutott a tengerre.

## Sport

### Izgalmas és magas színvonalon álló játék után a Ripensia 3:1 arányban legyőzte az oradeai CAO együttesét

A nagy mérkőzés is lezajlott. A Ripensia diadalával végződött. Az Electrica-pálya ebből az alkalomból zsúfolásig megtelt közönséggel, amelyek sorraiban vidékiek is szép számmal voltak. A nemzeti bajnoki mérkőzés megfelelt a várakozásnak, mert mindkét csapat magas színvonalu játékot mutatott és a mérkőzés az utolsó percek izgalmas és érdekes volt. A Ripensia minden játékosa lelkesen és nagy akarással küzdött, gyenge pont csak Kotormányi és Ciolac volt. Az oradeai CAO csapat védelme jó munkát végzett és különösen a háttérpár dolgozott sokat. A csatársoruk tengelyében Bodola az első féldőben nagy játékot mutatott, de tulpuha volt. A vezetést a nagy lendülettel kezdő oradeai csapat szerezte meg de Dobai még az első féldőben kiegyenlített. A második féldőben a Ripensia csatársora mindinkább fölénybe került és végül is Dehe-

lean és Beke góljával 3:1 arányban biztosan győzött.

#### Oradean

a Crisana játszott nemzeti bajnoki mérkőzést a fővárosi CFR csapatával. A Crisana csapatában Barátki nagyszabású játéka emelkedett ki és irányítása mellett az oradeai csapat 5:3 eredményel nyerte meg a mérkőzést.

#### Clujon

a Romania meglepetésszerűen vereséget szenvedett az aradi Gloria csapatától. A Romania csapata új játékosokkal kísérletezett, akik azonban nem váltak be és így az aradi csapat győzött 3:0 (1:0) eredménnyel.

#### A fővárosban

sikert ért el a másik aradi csapat is. Az aradi munkások ugyanis az Unirea-Tri-color ellen 3:3 (2:1) arányú döntetlent harcoltak ki.

### A zöld-fehérek vereséget szenvedtek, de kikapott a resitai UDR csapata is

Száználmas játékkal veszítette el a helybeli zöld-fehér csapat a lugoji Vultur-Textila elleni nemzeti B) osztályú bajnoki mérkőzést. A lugoji csapat erőlyesen, sokszor tulerélyesen játszott és csatársora a mérkőzés elején rugott két gólon kívül nem sokat mutatott. A CAT csatársora ezzel szemben csöndöt mondott és a zöld-fehér megérdemelt vereséget szenvedett 2:1 arányban vereséget. Vereséget szenvedett még Craiovan a resitai UDR is, amelyet a Rovine Grivita csapata bajnoki mérkőzés keretében 3:0-ra győzött le.

A kerületi elsőosztályú mérkőzések eredménye a következő volt: Jimboliana—Fratelia 2:2 (1:0). A Jimboliai csapat váratlan jó játékkal megérdemelten csí-

pett el egy pontot favorit ellenfelétől. Electrica—Freidorf 1:0 (0:0), Politehnica—Rapid 4:2 (4:2), Hertha—Kadima 2:0 (1:0), Banatul—Unirea 4:0 (1:0). A másodosztályú bajnokság vasárnap fordulója a következő eredményeket hozta: Vultur—Juventus 4:2 (1:1), Progresul—Venus 4:1 (2:1), Fortuna—Staruinta 5:1 (3:0), Hajduk—Patria 4:1 (3:0), CFR—SFAPT 10:0 (6:0), Dacia—IOGT 3:0 (0:0).

A helybeli lila-fehérek vasárnap Brádon szerepeltek és az ottani csapatot 4:2 (1:1) arányban győzték le.

#### Külföldi eredmények

Zürichben a magyar válogatott csapat szűgyenletes vereséget szenvedett a svájci válogatott csapatától. A magyar

## A HUGYSÁV VESZELYT JELENT!

### Miért?

A vér állandóan kering szervezetünkben és ellátja a szerveket az életfontos anyagokkal. A tüdőkből az oxigént, a tápszerekből pedig a kivont tápnedvet. A vér elősegíti továbbá a mérges anyagoknak a szervezetből való eltávolítását, ami az izzadás, a vizelet és a széklet útján történik. Feladata, amint látjuk, nagyon fontos. Szükséges tehát, hogy a vér állandóan tiszta és bőséges legyen. Sajnos azonban a felnőttek 70%-ának a vére túl van terhelve húgysavval, úgyhogy ezen egyéneknek a vérük ahelyett, hogy az egészség forrása volna, a betegségek eredőjévé válik. A húgysavat képződésének arányában azonnal el kell távolítani szervezetünkben.

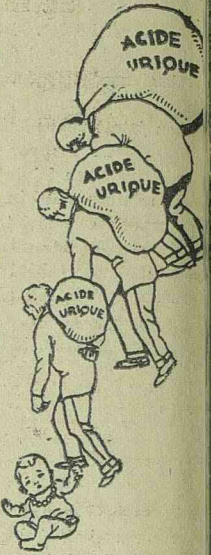
Hires francia és külföldi professzorok számos munkájukkal bebizonyították, hogy az URODONAL a legelőkeltebb húgysav-eltávolító szer. Lancereaux tanár, az orvosi akadémia volt elnöke, továbbá Pouchet, Légerot, E. Faivre, Charvet és Guard munkájukban megemlítik és ajánlják az URODONAL-t. Világhíres orvosok írják elő ezen gyógyszert és rendszeres kúrát tartanak vele. Befejezőképpen meg kell még említenünk Hérad egyetemi tanárt, az orvosi akadémia volt elnökét, aki előírja és saját maga is használja ezen gyógyszert.

„El kell ismernünk tehát, hogy az URODONAL első-rangu húgysav-oldó szer. Nem-e 37-szer hatékonyabb a lizinumnál?”

#### Doktor FLEURY

a rennes-i orvosi egyetem-  
gyógyanyag osztályának tanára.

Az URODONAL eltávolítja a húgysavat, az ureát, a purintesteket és a mérgeket, miáltal megakadályozza a reumák, a köszvény, a vesekövek, a fájások, az ischiás, az urámia, az arteriosclerosis, a neuralgiák és az elhíjasodás kifejlődését és megőrzi fiatalosságunkat.



AZ ÉVEK FOLYAMÁN SZERVEZETI MÉRGEK FŐLEG A HUGYSÁV FEHALMOZODNAK SZERVEZETÜNKBEN, AMI ANNA IDŐELŐTTI MEGÖREGEDI SÉTVONJA MAGA UTÁN

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.

csapat alárendelt ellenfél volt és a száciak 6:2 (4:0) eredménnyel tetszésrind bántak el a magyar válogatottal. Kötünősen szerepelt az oradeai csapat második garnitúra, amely Brádon Budapesten válogatott név a 6:1-re gázolta le a brünni válogatott Budapesten a PLASZ válogatott csapat Bajorország válogatott együttesét (1:0) arányban győzte le. Prágában dekes küzdelmet vívtak az osztrák csehszlovák válogatott csapatok. Európa kupáért folyó küzdelem arányban gól nélkül végződött.

#### A Kadima új vezetősége

A helybeli Kadima sportegylet tartotta meg évi rendes közgyűlést, amelyen a különböző jelentések elferdása után megejtették a választások. Elnök Weiss Artur dr. lett, ügyvezető elnöknek Adler Istvánt választották meg, alelnökök Deutsch Pál dr., Hilt Ferenc, Holländer Antal, Kohn H. Kohn Sándor, Róth Aladár és Weiss Béla lettek. Főtítkár Kugel Béla, Titkárok Rosenthal Pál, Lindner Gusztáv jegyzők Aranyosi Sándor és Rosenfeld Oszkár dr., főpénztáros Löbl Ödön, alelnökök Kohn Károly, Österreicher Dor, Weiss Andor, Weiss Antal, főtitkáros Schatz Hermann. Ezenkívül megválasztották az egyes szakosztályok vezetőit és népes választmányt alakítottak.

#### A Bánási Lovaregylet megtartotta közgyűlését

A Bánási Lovaregylet most tartotta meg közgyűlését Simbota városi ezredes elnöke alatt. Az évi jelentés Kappler János dr. titkár terjesztette elő, majd Krayér Elemér olvasta fel a pályári jelentést. Végül megválasztották új vezetőséget. Elnök újból Simbota városi ezredes lett. A választmány elnöke Angerbauer Jenő választották meg, titkárok Kappler János és Török Sándor. Lovartanárs és felügyelő Dr. György tartalékos százados, választmányi tagok Grossmann Antal, Macfőhadnagy, Weiss Sándor. Igazgató és vezértitkár Iliescu-Zanoage kapitány, pénztáros Krayér Elemér, ellenőrző Lampel Armand dr. és Szana Zsigmond.

# Közgazdaság

## Az ármaximálás szigorú rendelkezései elintézték támogatott Manolescu-Strunga és Bratianu Dinu között

A parlament tudvalegileg megszavazta a törvényjavaslatot, amely felhatalmazta a kereskedelmi és iparügyi minisztert, hogy a közszükségletű áruk árát maximálja. Gazdasági körök megfogadták, hogy a maximálás miniszter személyes joga, ami biztosított nyújt arra vonatkozólag, hogy az árak nem történnek. A törvény előző szankciókat tartalmaz és csak súlyos pénzbüntetés kivételével lehet, hanem még hat hónapi büntetéssel is sújtható az árdróg. A törvény megállapítja, hogy a kereskedőnek feltétlenül joga van a becsületes tisztességes haszonra, mert a törvény rendelkezései csak az uzsorások árdrágítók ellen irányulnak.

A törvény azonban — politikai körök véleménye szerint — kiélezte a helyzetet Manolescu-Strunga kereskedelmi és iparügyi miniszter, valamint Bratianu Dinu, a liberális párt elnöke közötti kifejezést is adott elégedetlenségnek. Bratianu Dinu kijelentette, a miniszter intézkedései súlyos csapást okoznak azon vállalatok és intézmények számára, amelyeket a liberális kor-

mánynak támogatni volna kötelessége. Bratianu rámutatott arra is, hogy a cementkartell megrendszabályozása után a miniszter hasonló eljárásra készül a papirkartell ellen is. A pártvezér követelte a törvény módosítását olyképpen, hogy az ipari vállalatoknak ne adjanak okot az elégedetlenségre. Végül követelte azt is, hogy ezen a téren az intézkedések végrehajtása előtt az ő véleményét is kérjék ki. Tatarescu miniszterelnök válaszolt Bratianu Dinunak és kijelentette, a maximális árakat úgy fogják megállapítani, hogy a termelőknek harminc százalékos hasznot biztosítsanak.

A papirkartell ellen követelt sürgős intézkedéseket Jorga tanár a lapjában és hangoztatta, hogy a papirkereskedelem állami monopolizálása sokkal fontosabb volna, mint az alkohol, vagy a dohánymonopólium. Jorga azt is bejelentette, hogy amennyiben tagja lenne valamelyik kormánynak, egyik legfontosabb ténykedése az lesz, hogy letörje a papirkartell és bevezesse a papírra az állami monopólium jogát.

az alkotmánymódosítás szükségességét hangoztatta. Beszélte a nemzeti kérdéstről is és kifejtette, hogy ezzel a kérdéssel foglalkozni kell, mert a román nép azt akarja, hogy úgy éljen, mint azok, akiket maga közé fogadott. Ezt a kérdést úgy kell megoldani, hogy az ne legyen igazságtalan és ne okozzon fájdalmat senkinek.

**LÉNYEGESEN JAVUL ANGLIA GAZDASÁGI HELYZETE.** Londoni jelentés szerint az angol alsóházban Chamberlain kincstári miniszter elmondta költségvetési beszédét. Hangsúlyozta, hogy Anglia gazdasági helyzete feltétlenül javulást mutat. Az ipari termelés 12 százalékkal emelkedett, a kiviteli kereskedelem eredménye pedig harminc millió fonttal több volt a tavalyinál. A jövedelmi adóból az elmúlt esztendőben tíz millió fontnál több folyt be, mint amennyit előírtak. Anglia nemzeti adóssága az elmúlt évben 88 millió fonttal csökkent.

A szabósegédek bérmozgalma. A helybeli szabómesterek és szabósegédek között konfliktus támadt, amely könnyen sztrájkká fajulhat. A segédek sztrájkja a husvéti ünnepek előtt a legnagyobb munkaszünetben érzékeny károkat okozhat a mestereknek. A segédek ugyanis a munkabérek és a munkaidő rendezését kívánják és erre a célra kollektív szerződést kívánnak kötni a mesterekkel. A konfliktus mintegy kétszázötven szabómestert és több mint ötszáz szabósegédet érint.

A magyar textilipar a budapesti mintavásáron. Az utolsó tíz évben hatalmas lendülettel fejlődő magyar textilipar ebben az esztendőben minden eddigit meghaladó méretekben vesz részt a budapesti mintavásáron, amely felöleli majd a textilipar minden ágát. Külön csarnokot kapott a butor és otthonberendezési csoport is. Ezen a kiállításon a festett konyha, előszoba és gyermekszoba butoroktól kezdve a modern kombinált és csőbutoron keresztül a legfinomabb műbutorig mindent megtalál itt az érdeklődő. A magyar vas, gép és elektromosipar sokoldalúságáról és teljesítményéről a nemzetközi vásár vas, gép és elektromosipari csoportja ad majd képet. A budapesti nemzetközi vásár gazdaság-élelmiszer-csoportjának keretében bemutatásra kerülnek a magyar mezőgazdaság kiváló termékeiből készült összes élelmiszerek. A vásár építkezési és utépítési csoportja a legújabb építési anyagokat és építési rendszereket, valamint utépítő gépeket fogja bemutatni.

A pénzügyőri gárda nem segít adót behajtani. A pénzügyminiszter intézkedett, hogy a pénzügyőri gárda, amelyet eddig az adóbehajtásnál is felhasználtak, ezentul csakis a törvény által meghatározott hatáskörében működjen. A jövőben tehát a pénzügyőri gárda nem fog az adóbehajtásnál közreműködni.

Erélyesen behajtják az adókat. Vasiliu Petre helybeli pénzügyigazgató az adóhivatalok vezetőivel értekezést tartott, amelyen az új adótörvény utasításait ismertette és figyelmeztette az adóhivatali főnököket, hogy az adókat erélyesen hajtsák be.

— **Elrontotta a gyomrát?** Hirtelen (acute) gyomorrontás esetén vegyen óránként 2-2 szem **Salvacid** pasztillát, a tünetek (hányás, görcs, láz, bevont nyelv stb.) megszűnnek. Biztos hatás, gyors gyógyulás.

— **Gyomorhajós Ön?** Gyomorégés, gyomorfájás, görcs, pihentesség, stb. ellen minden étkezés után 2-2 szem **Salvacid** biztosan hat. **15 szemet tartalmazó kis tubus 50 lei. 50 szemet tartalmazó üveg 150 lei.** Kapható minden gyógyszerárban és a romániai képviselettel: „Szent stván” gyógyszerár, Oradea, Str. I. C. Bratianu 60.

Nincs üzleti forgalom a buzapiacon. A gabonapiacra a buza irányzata ismét el-lanyhult. A kínálattal szemben kereslet nincsen és az üzleti forgalom szinte szünetel. A piaci árak a következők: búzásági buza 76 kilós 390, torontáli buza 78 kilós 400, tengeri 210, zab 280, tavaszi árpa 330, takarmányárpa 280, korpa 230, takarmányliszt 240, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 620, nagymalmi liszt 660, muharmag 380, tökmag 500 lei százkilónként. A lucerna 45 és a lóheremag 30 lei kilónként.

## Mozi

Kedd, április 16.

**Apollo-mozi:** Nem vagyok eladó.  
**Capitol-mozi:** Nagyvárosi éjszakai.  
**Forum-mozi:** Mesék a bécsi erdőről.  
**Select-mozi:** Nem vagyok eladó.

## A bánsági Lady Hamilton

A Déli Hírlap eredeti regénye  
Írta: **KUBÁN ENDRE**

Kolontay Gottfried arca komolyra sötétült.

— Kedves Flóra, mindig nagyra becsültem magában azt a tulajdonságot, hogy mindig szeretettel gondoskodik a pénzügyeiről. Maga az, aki engem minden esetben figyelmeztet Bella közelgő születésnapjára, születésnapjára, vagy a nagyobb ünnepekre, amikor illik a lányomnak ajándékot venni. Sőt megteszi nekem azt a szíveskedést, hogy ékszereket, ruhákat segít kiválasztani Bella részére. Bella nem is fukarkodik az elismeréssel ezekért és azt szokta mondani, hogy az utóbbi időben sokkal több izléses ajándékot kaptam meg számára az ajándékozótól mint eddig. Nem hiszem, hogy Bella titok volna az a baráti kapcsolat, amely köztünk van. Begavár sokkal kisebb város ahhoz, semhogy az ilyesmi levele maradjon. Meg aztán mindig tudnak ugynevezett jóakarók, akik birtokukra besugták a dolgot leányomnak. Bella sokkal finomabb s sokkal tapintatosabb és főleg sokkal megértőbb, mint ahogy ezért felhuzná az orrocskáját, hogy hogy szóljon.

— Az igaz, hogy nagyon finomlelkű ember. Hiszen tudja, hogy a ruhaszalonnak megismerkedtünk. Véletlenül kiderült, hogy egy helyen dolgoztatunk. Na, az igaz, hogy kedves volt. Minden találkozásunk után én bájos. Eppen ezért nem szeret-

ném őt megrövidíteni ezzel az utazással.

— Ez ne okozzon magának gondot Flóra. Bella svájci nevelőintézetben nevelkedett. Az intézettel bejárta Svájc valamennyi előkelő helyét. Három év előtt, amikor szintén jártam Svájcban, hívtam, kísérem el. Azt felelte, hogy torkig van Svájccal. Meg különben is Bella nem szeret nyáron utazni. Legfőbb passziója, ha idehaza strandol. Ismétlem tehát, ezért ne fájjon a feje magának. Nem kell attól tartania, hogy Bellát megfosztja Svájc látásától. Az örömet pedig azzal csináljuk neki, hogy hozunk bőségesen ajándékot.

Miután Kolontay így teljesen eloszlatta Flóra aggodalmait, még egy darabig beszélgettek. Kolontay elmondta, hogy Svájcban milyen helyeken fordulnak meg. Azután beszélt Svédországról, ahol szintén már járt egyszer.

A pezsgős üveg közben kiürült.

Kolontay az órájára nézett.

— Néhány perc múlva éjfél. A zeneteremben kezdődik mindjárt Barát Leó hangversenye. Most már aztán élek szíves engedelmeivel és ajánlom magam.

— Hát ha másképpen nem lehet, akkor menjen.

— Köszönöm.

**Odahívta a pincért és fizetett.**

Aztán ajkához emelte Flóra kezét.

— Isten vele, Flóra!

— Isten vele. Jó éjszakát.

Kolontay Gottfried már felállott, hogy induljon. Előbb azonban még megkérdezte:

— Mikor láthatom?

— Amikor akarja. Tudja jól, hogy mindig szívesen látott vendég vagyok.

— Hát akkor holnap este. Jó?

— Jó. Vacsorára, vagy vacsora után jön?

— Inkább csak vacsora után.

— Helyes. Majd kap jó fekete kávé. A vizontlátásra.

— A vizontlátásra, Flóra.

Kolontay ezzel eltávozott.

Néhány perc múlva a klub komornyikja megjelent a terrazon és asztalról-asztalra járva jelentette:

— Méltóztassanak a hangversenyre a zeneterembe fáradni.

A többiekkel együtt Flóra is a zeneterembe ment.

Hamarosan egy kisebb társaság középpontja lett. Az élénk társalgásnak Flóra volt a lelke.

Aztán megkezdődött a hangverseny.

Barát Leó és Mozart legszebb műveiből adott egy csokorra valót. Bravuros technikával játszott és grázzsal. A zene szárnyain valóságos magával ragadta a hallgatókat, akik az egyes számok után viharos tapsokban törtek ki.

A hangverseny teljes egy órán át tartott.

Utána a klub látogatóinak egy része hazament, másik — és pedig nagyobb része — ott maradt még és a különböző termekben oszlott szét. Néhányan bementek az olvasóterembe, mások a társalgási termekben ültek össze egy kis barátságos tereferétre, mások pedig be-

mentek a bridzsszobába.

Maga Flóra is ez utóbbiak közé tartozott.

Szerette a bridzset. Sohasem azért játszott, hogy nyerjen és azért nem szomorkodott el azon sem, ha annak ellenkezője történt. Nyereségei és veszteségei különben sem voltak nagyok. Szórakozásból játszott és azért, mert a játék alkalmat adott egy kis fejturnára.

Ezen az estén is hi maradt eddigi rendszeréhez.

Vagy egy óra hosszáig maradt a bridzsteremben. Valami kis nyereség hevert előtte, azt beseperete retiküljébe, azután távozott.

Ismerősei mosolyogva köszöntek el tőle.

A férfiakkal eszébe sem jutott, hogy elkísérjék. Nem azért, mintha erre nem lett volna kedvük és nem szerettek volna még egy kis időt tölteni ennek a szép és szellemes nőnek a társaságában, hanem azért, mert tudták róla, hogy Kolontayt kívül soha semmiféle férfikíséretet nem fogad el. Tisztelték ezt a szokását és éppen ezért nem is ajánlották föl a kíséretüket.

Amikor kilépett az újságíróklub kapuján és megállott az aszfaltjárán, csodálkozva látta, hogy az épület előtt ott áll Kolontay vezérigazgató gépkocsija. Abban a pillanatban a soffőr kiugrott a volán mellől és tisztelettel köszönt:

— Kezeit csókolom.

Flóra csodálkozva kérdezte:

— Mi az, Sándor, mit csinál itt?

— A vezérigazgató, miután hazavittem, visszaküldött ide és megparancsolta, hogy vigyem haza a nagyságos asszonyt.

(Folyt.)

## Rádió

**Kedd, április 16. Bucuresti.** 1: Motzoi zenekar. 6: Lemezek. 8.35: Massanet: Manon, az operaházból. **Budapest II.** 6: Előadás. 7.55: Fuvola zongorakísérettel. 8: Mezőgazdasági félóra. 9: Bach-est közvetítése a Deák-téri evangélikus templomból. 10.40: Hírek. **Bécs.** Este 8.30: Zenés párbaj a rádió vonózenekara és fuvós katonazenekara között. 10.15: Filharmónikus hangverseny. 12.35: Jazz. **Belgrád.** Este 9.40: Filharmónikus hangverseny. **Róma.** 6.30: Szórakoztató zene. 9.45: Zongoranégyes. 10.30: Az olasz énekesnők csoportja. **Prága.** 1.35: Szalonzene. Este 10.20: Zongora és zenekari verseny. **Stuttgart.** 5: Szórakoztató zene. 9.15: Tarka óra. **Strassburg.** Este 9.30: Színházi est Párisból. **Varsó.**

7.45: Szalonzene. 9: Szimfónikus zene. 11.45: Kis rádiózenekar. Szerda, április 17. **Bucuresti.** 1.45: Lemezek. 6: Rádiózenekar. 7.20: Zenekari hangverseny. **Budapest.** 7.45: Torna, hanglemezek. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Husvétii versek. 1: Katonazenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Balalajkazenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfélóra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Zenekari hangverseny. 5.10: Előadás. 7.25: Zongorajáték. 7.55: Munkásfélóra. 8.25: Cigánymuzsika. 9.25: Külügyi negyedóra, majd Wagner: Parsifal operaelőadás. 10.50: Hírek. 12.30: Cigánymuzsika. **Ejféli után 1:** Hírek. **Budapest II.** 7.25: Wagner: Parsifal, operaelőadás. 9.30: Hírek. 9.55: Munkásfélóra. 9.50: Szalonzene. **Bécs.** 5: Ko-

moly és vidám lemezek. 8: Bach-passzió. 11.20: Rádiózenekar. 12.50: zek. **Belgrád.** 5.20: Könnyű zene. 11. zek. **Milánó.** 6: Szalonzene. 10: Gi-Fedora, operett a Scalából. **Prága.** 8.25: Jazz. 10.30: Zongoraművész. **Strassburg.** Este 7.45: Zenekari hangverseny. 9.30: Egyházi zene. **Stuttga** 8: Hegedűművész játék. **Ejféli** Hangverseny. **Stockholm.** Este 10.25: düművész játék. **Varsó.** 1: Csajkovskij hangverseny. 1.50: Szólístá versenye. 2.25: Gigili lemezek. 4.45: koztató zene. 6.15: Egyházi hang- 10: Chopin-művek. 10.40: Zongor- 11.35: Szalonzene.

Egyes szöveg 3 lei: vastagabb betűvel 5 lei. **Álláskeresők** az alkalmi munkások számára. **Előadások** a kávéházakban. **Előadások** a kávéházakban. **Előadások** a kávéházakban.

# Apróhirdetések

**Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény**

**Apróhirdetéseket felvesz** Cetab Déli Hírlap kiadóhivatala, Pia I. C. Bratianu 4. **Fabrica:** Kardo trafik, Pia Traian és Str. Merc sarok. **Principele Carol:** Marcel trafik, Pia Kült. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

## Alkalmazás

**Bejáró**  
azonnal felvétetik. IV., Str. I. Bratianu 29. III. em. ajtó 2. (2199)

**Ügyes elárúsítónok.**  
akik a román, magyar és német nyelvet tökéletesen bírják, finom detail üzletben felvételt nyernek. Írásbeli ajánlatok német nyelven, fizetési igény és eddigi alkalmazás megjelölésével „Perfekt” jelígre a kiadóba kéretnek. (2435)

**Becsületes elárúsítók**  
kik a magyar nyelvet is bírják, garanciával, üzlet és kocsmá részére kerestetnek. Cooperatora „Victoria”, Jebel satul, Conacu Iosif. (2432)

**Fiatalkifutó**  
biciklivel, azonnal belépésre kerestetik. Rádió Rédei, Bulev. Carol 14. (2433)

**Könyvkötőleányt.**  
ki jól dolgozik számozógéppel, azonnalra felvesszük. Ungár-nyomda, Pia I. C. Bratianu. (2062)

**Jól főző**  
jobb asszony szobaleány mellé, két tagu családnak kerestetik máj. 1-re. Cim a kiadóban.

## Állás keres

**Perfekt szakácsnő**  
jó bizonyítványokkal, azonnalra állást keres. Vidékre is megy. Fratelia, III. utca 58. Palóczi. (2424)

## Adás-vétel

**Gyümölcsös**  
4 holdas, 500 termő fával, előnyösen eladó. Caransebesen Vrasda Eugennál. (2337)

**Eladó**  
2 tavaszi férfiöltöny, jó állapotban, (16-20 éves fiatalember és közép nagyságu férfinek) IV., Str. I. Bratianu 29. III. em., 2. ajtó.

Ha Ön nálam vásárol, igen jók pénzt megspórol. Találjon itten barmit keres. Perzsát, butort, festményt, nevest. Mű- és vitrintárgyat porcellanban, bronzban. Saját érdekében jöjjön el hát nyomban **Fischhoff commissióba** Timisoara I., Str. Duca 6. I. em. Telefon 18-09

**Tudja már Ön is?**  
hogy elegáns kalapot olcsón csak a most megnyitott „Pompadour” kalapszalomban vásárolhat. IV., Bulev. Berthelot 4, az Elittel szemben. (2375)

**Husvétra okkázio** ★  
árban árusított briliáns és egyéb ékszereket, ezüstöket, kristályt, műtárgyakat, festményeket és perzsa szőnyegeket minden nagyságban. Sternberg, Mercy-utca. (255)

**Biztos megélhetés!**  
Üzlethelyiség, élelmiszer árusításra, hentesüzletnek, mechanikus, cipész, stb. műhelynek is nagyon alkalmas, a legforgalmasabb főútvonalon, II., Str. Stefan cel mare 39, azonnal olcsón kiadó. (2423)

**Peronospora-permetezők**  
„Jessenigg-Urbani”. Garancia minden darabért. Összes permetezőalkatrészek raktáron. Modern butor és épületvasalások, valamint az összes vasárúknak nagy raktár Forgács Mátyásnál, Timisoara, IV., Str. Iancu Vacarescu 36. Telef. 8-55. (2080)

**Kerékpár**  
használt, de jó állapotban lévő. veszek. Ajánlatokat Straub, Fabrica Schramm, Tople, jud. Severin címre kérek. (2430)

**Szürke férfiöltöny**  
750 leiert, egy barna férfiöltöny, 650 leiert eladó. Str. Odobescu 44, szám alatt. (2421)

**Eladó**  
egy brunolinos szekrény és két díszárvány. III., Strada Decembrie 54. (2393)

**Használt kerti butort**  
jó állapotban, megvételre keresek. Cim a kiadóban. (3284)

## Bakás

**3 szobás**  
összkomfortos lakás május 1-re kiadó. I., Str. Solderer 9, II. emelet. (2417)

**Modern 3 szobás lakás,**  
fürdőszobával, mellékhelyiségekkel. Május 1-től kiadó. III. ker., Str. Feldioara 5. (2431)

**2 szobás**  
utcai lakás mellékhelyiségekkel, máj. 1-kiadó. III., Str. 1. Decembrie 6.

**Modern 3 szobás**  
lakás mellékhelyiségekkel kiadó. I. bit III., Str. Coroana de Otel 9.

**Kiadó**  
tisztességes házaspárnak szép szobák vagy udvari lakás, III., Piața Crucii

**3, esetleg 4 szobás**  
lakás, szép villában, udvarral, kerttegeval, kiadó. Ugyanott földszinten bejáratu butorozott szoba, Kitűnő bégora eladó. Bulev. Mihaii Viteazul

**Azonnalra bérbeadó**  
a Singruen-házban (I., Str. Emine egy üzlethelyiség. Bővebbet Dr. Kun I., Bulev. Reg. Ferdinand 3. Telefon

**Fortuna istenasszony kegye mosolyog Önre!**  
**Próbálja megnyerni a főnyereményt**  
**250.000 lei értékben**  
esetleg a többi nyereményeket: 50.000, 25.000 vagy 10.000 lei és még több nagy összeget, mely mind a **Kisebbségi Ujságírószervezet készpénzsorsolásán** kerül a szerencsekerékből majd kiosztásra a nyerők között **Egy sorsjegy ára csupán 50 lei**  
Kapható mindenhol: dohánytözsdékben és újságkioszkokban is.  
**Főelárúsító: Az Állami Sorsjáték elárúsító helyei: A Bánságban Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. Leszámítoló Bank R.-T. II. ököja I. kerület Központi Bank és Váltóüzlet R.-T.**  
**Huzás 1935 május 12.**



**Futballabdák**  
prima marhabőrű

Labdák	1	2	3	4
	60.-	70.-	80.-	100.-
Belső	26.-	28.-	30.-	34.-

Vizonteladók magas engedélyt kapnak

**J. BARBIER**  
**JIMBOL**

**Kombinéfű**  
**Princessfü**  
Orvosilag rendelhető, alkalmi melltartók  
**„Sanitara”**  
Timisoara  
Bulevardul Berthelot  
Telefon 23-9